

- Tudomásul kell venni, hogy a különböző használói körök más-más könyvtárosi hozzáállást igényelnek.
- Egyértelmű döntésekre van szükség, s számolni kell azokkal a nehézségekkel, amelyek a szükséges kompromisszumokból fakadnak.
- Meg kell javítani a szervezet információs kultúráját, az információkat nem blokkolhatják a hierarchiaszintek.
- Tudatosan kell előmozdítani az egymással szembeni viselkedés megváltoztatását, a kelet-nyugati ellentétek lebontását.
- Meg kell változtatni a viták természetét, a döntést nem odázhatja el az, hogy a közvetlenül nem érdekeltek is kifejtessék véleményüket.

- A döntéseket minél alacsonyabb szinten kell meghozni; nem tartható hosszú távon, hogy mindenki kényelmére a legapróbb részletekkel is a felső vezetés foglalkozzék.
 - Nem várható el, hogy a döntéseket egyöntetű helyeslés fogadja, de az igen, hogy mindenki kész legyen végrehajtani, s ne bojkottálja őket.
- A könyvtár ezen az úton indult el, hogy a kelet-nyugati konfliktusból új erőt nyerjen a maga számára, s profitáljon a más-más háttérrel rendelkező kollégák eltérő képességeiből.

/LUX, Claudia: Managing library staff from a different cultural background: The East-West conflict in Berlin. = IFLA Journal, 26. köt. 1. sz. 2000. p. 21–24./

(Papp István)

Cseh törvény a hivatali információkhoz való hozzáférés biztosításáról

A cseh parlament – 106/1999. Sb. szám alatt – törvényt fogadott el a hivatalokban, mindenekelőtt az önkormányzatok keretében keletkező információkhoz való hozzáférésről, illetve az említett szervezetek kötelező „öninformálásának” tartalmi elemeiről és módjairól. Ez utóbbiak között – érdemes megjegyezni – az internet is szerepel. A törvény a hivatali információk széles körét minősíti „publikussá tett információnak”. Tulajdonképpen csak a személyekre vonatkozó, illetve a vagyoni és üzleti titkokat tartalmazó adatokat-értesítéseket zárja ki körükből.

A „publikussá tett információk” definíciója a következő: ide tartozik minden olyan információ, „amelyet ismételtelen ki lehet keresni és beszerezni, minthogy nyomtatásban vagy az adott információt rögzíteni és megőrizni tudó más hordozón jelent meg, s mint ilyen szerepel a hivatalos hirdetőtáblán, illetve a távhozzáférés lehetőségének biztosí-

tásával a nyilvános könyvtárban van elhelyezve”. Ez a törvényi megfogalmazás felettébb fontos a könyvtárak számára: mindenképpen társadalmi rangemelés fog maga után vonni. Az élet „civilizált életében” központi szerepkör vár rájuk.

Ez a szerepkör nem mindenütt fog máról holnapra kialakulni, mivel bizonyos anyagi és személyi feltételeket kell teremteni hozzá. „Az az optimális, ha a könyvtárban az információk és a dokumentumok papíron is és elektronikus formában is egyaránt megvannak. A másolás vagy az internetről való levétel lehetősége ebben a helyzetben szükség-szerű.”

/ZEMÁNKOVÁ, Ladislava: Zákon č. 106/1999. Sb., o svobodném přístupu k informacím. = Čtenář, 52. köt. 1. sz. 2000. p. 2–4./

(Futala Tibor)

Automatizált feldolgozó munka a VGBIL-ben: a különböző nyelvű dokumentumok bibliográfiai leírása

A soknyelvű világban egyre több az olyan nyelv, amelyen nyomdatermékek jelennek meg. R. Giljarevskij és V. Grivin szerint (idézett művük: Opređitel' žykov mira po pis'mennosti) kb. kétszázra tehető a publikálásra (is) használt nyelvek

száma. Mindez – mi tagadás – sok nehézséget okoz a nemzetközi és az egyes államokon belüli (vö. pl. Oroszország helyzetével) kommunikációban. A sok nyelven kiadott dokumentumok főként a tudományos és nemzeti könyvtárakban gyakorta